



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 1 август 2022 г.
(OR. en)

11711/22

Междуйнституционално досие:
2022/0221 (NLE)

| | |
|----------------|------------|
| COASI 115 | AGRI 349 |
| ASIE 53 | TRANS 519 |
| CFSP/PESC 1055 | ENV 786 |
| RELEX 1075 | ENER 387 |
| COHOM 84 | ECOFIN 792 |
| CONOP 68 | EDUC 281 |
| COTER 199 | CULT 79 |
| WTO 135 | CLIMA 388 |
| JAI 1078 | MIGR 227 |
| DEVGEN 157 | ASEM 18 |

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор

Дата на получаване: 1 август 2022 г.

До: Генералния секретариат на Съвета

№ док. Ком.: COM(2022) 353 final

Относно: Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно сключването от името на Европейския съюз на Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и правителството на Малайзия, от друга страна

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2022) 353 final.

Приложение: COM(2022) 353 final



Брюксел, 1.8.2022 г.
COM(2022) 353 final

2022/0221 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването от името на Европейския съюз на Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и правителството на Малайзия, от друга страна

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

През ноември 2004 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори за индивидуални рамкови споразумения за партньорство и сътрудничество (СПС) с Тайланд, Индонезия, Сингапур, Филипините, Малайзия и Бруней. Преговорите с Малайзия започнаха през февруари 2011 г. вследствие на споразумение за стартиране на преговорите, постигнато през октомври 2010 г. между председателя на Комисията Барозу и министър-председателя Наджиб Разак. Преговорите бяха приключени след 11-ия кръг на 12 декември 2015 г. И двете страни парафираха СПС в Путраджая на 6 април 2016 г.

Европейската служба за външна дейност и службите на Комисията участваха в процеса на преговорите. С държавите членки също бяха осъществявани консултации по време на целия процес на преговори в заседанията на съответните работни групи на Съвета. Европейският парламент бе редовно информиран по време на преговорите.

Комисията смята, че целите, определени от Съвета в неговите указания за водене на преговори за споразумението, са постигнати и че проектът на споразумение може да бъде представен за подписване и сключване.

На 5 август 2016 г. върховният представител и Комисията представиха на Съвета съвместните предложения за решения на Съвета за подписване и сключване на СПС като споразумение между Европейския съюз и Малайзия (от тип „само с ЕС“). Макар и да са съгласни със съдържанието на споразумението по същество, държавите членки в работна група „Азия и Океания“ (COASI) бяха на единодушно мнение, че споразумението следва да бъде подписано и сключено като „смесено“ споразумение. На 17 март 2017 г. тази позиция бе потвърдена официално от Корепер, който прикани Комисията и върховния представител да извършат съответното преразглеждане на предложението, така че да се отчетат смесеният характер и временното прилагане на споразумението. Промяната на СПС към „смесено“ споразумение и включването на нови разпоредби за временното прилагане и за определянето на страните с оглед на това да се отрази смесеният характер на споразумението впоследствие бяха обсъдени с преговарящите от Малайзия, с които беше постигнато принципно съгласие по този въпрос.

На 4 юли 2018 г. върховният представител и Комисията представиха на Съвета ново съвместно предложение за решение на Съвета относно подписването на Рамковото споразумение (като смесено споразумение) и временното му прилагане. Въпреки че се съгласи със смесения характер на споразумението, Малайзия предпочете да не прилага временно споразумението. Държавите членки официално се съгласиха да не прилагат временно СПС на заседанието на Корепер на 3 април 2019 г. и впоследствие бе постигнато принципно споразумение с преговарящите от Малайзия, като се използва парафираното споразумение от 2016 г. с вмъкването на ново определение за „страни“, което да отразява смесения характер.

Важно е да се отбележи, че новото предложение на Комисията е в резултат на размяна на писма между главните преговарящи, с които се пояснява, че подписването на споразумението от правителството на Малайзия се извършва от името на Малайзия като цяло, което означава както на федерално равнище, така и на равнище щати. С подписването на споразумението правителството на Малайзия изразява намерението си

да обвърже цялата Малайзия, включително щатите Сабах и Саравак. След влизането в сила на споразумението, както е посочено в член 58 от Споразумението, Малайзия като цяло ще бъде обвързана от споразумението.

Настоящото предложение се отнася до правния инструмент за сключване на Споразумението.

2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, СУБСИДИАРНОСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОСТ

2.1. Цел и съдържание на споразумението

СПС е първото двустранно споразумение между ЕС и Малайзия и заменя сегашната правна рамка, която съставлява Споразумението за сътрудничество от 1980 г. между Европейската икономическа общност и държавите — членки на Асоциацията на народите от Югоизточна Азия.

СПС съдържа правно обвързващи ангажименти, които са от основно значение за външната политика на ЕС, включително разпоредби относно правата на човека, неразпространението на оръжия, противодействието на тероризма, Международния наказателен съд, миграцията и данъчното облагане.

СПС разширява значително обхвата на взаимния ангажимент в областта на икономиката и търговията, както и в тази на правосъдието и на вътрешните работи. Със споразумението се засилва сътрудничеството в широк спектър от области на политиката, включително правата на човека, неразпространението на оръжия за масово унищожение, противодействието на тероризма, борбата с корупцията и организираната престъпност, търговията, миграцията, околната среда, енергетиката, изменението на климата, транспорта, науката и технологиите, заетостта и социалните въпроси, образованието, селското стопанство, културата и др. То включва също разпоредби за защита на финансовите интереси на ЕС. СПС съдържа и важен раздел относно търговското сътрудничество, който проправя пътя за приключване на текущите преговори относно споразумение за свободна търговия.

В политически аспект СПС с Малайзия е важна стъпка към укрепването на ролята на ЕС в Югоизточна Азия въз основа на споделени универсални ценности като демокрацията и правата на човека. То проправя пътя към засилване на политическото, регионалното и глобалното сътрудничество между двама партньори — съмишленици. Прилагането на СПС ще доведе до практически ползи и за двете страни, като формира основата, която подпомага по-общите политически и икономически интереси на ЕС.

Със споразумението се създава съвместен комитет, чиято цел е да наблюдава развитието на двустранните отношения между страните по него. В споразумението се съдържа клауза относно неизпълнението, в която се предвижда възможност за спиране на прилагането му в случай на нарушение на съществени елементи.

2.2. Правно основание за предложеното решение

В член 218, параграф 6, буква а), подточка iii) от ДФЕС се предвижда, че когато дадено споразумение създава специфична институционална рамка чрез организиране на процедури за сътрудничество, Съветът приема решение за сключване на споразумението, след като получи одобрението на Европейския парламент.

Материалноправното основание за решение съгласно член 218, параграф 6 от ДФЕС зависи преди всичко от целта и съдържанието на споразумението. Според съдебната практика, ако при проверка на дадена мярка на ЕС стане ясно, че тази мярка има две

цели или се състои от два елемента, и ако една от целите или един от елементите се отличава като основен или водещ, а другият е само второстепенен, мярката трябва да има едно-единствено правно основание, а именно това правно основание, което се изисква за основната или водещата цел или основния или водещия елемент. Ако обаче по изключение се установи, от една стана, че с мярката се преследват едновременно няколко цели или тя има няколко съставни елемента, които са неразривно свързани, без една от целите или един от елементите да бъдат акцесорни по отношение на друга цел или друг елемент, поради което са приложими различни разпоредби от Договора, тогава мярката трябва да се основава на съответните различни правни основания (вж. в този смисъл решение от 10 януари 2006 г. по дело *Комисия/Парламент и Съвет*, С-178/03, EU:C:2006:4, т. 42 и 43; от 11 юни 2014 г., *Комисия/Съвет*, С-377/12, EU:C:2014:1903, т. 34; от 14 юни 2016 г., *Парламент/Съвет*, С-263/14, EU:C:2016:435, т. 44; и от 4 септември 2018 г., *Комисия/Съвет (Казахстан)*, С-244/17, ECLI:EU:C:2018:662, т. 40).

Основната цел или основният компонент на споразумението попадат в областта на сътрудничеството за развитие.

Поради това правното основание за предложеното решение следва да бъде член 209 от ДФЕС във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от ДФЕС.

2.3. Правно естество

Анализът на обхвата на СПС сочи, че Договорите предоставят правомощия на ЕС да предприема действия във всички области, попадащи в този обхват. Въз основа на този правен анализ върховният представител и Комисията първоначално представиха проекта на споразумение за подписване и сключване като споразумение от тип „само с ЕС“. Освен това върховният представител и Комисията счетоха, че много по-кратката и много по-предвидима процедура за ратифициране за влизането в сила на СПС като споразумение от тип „само с ЕС“ отговаря на интересите на Съюза за предприемане на бързи действия по отношение на изпълнението на споразумението.

Въпреки това, както беше посочено по-горе, държавите членки в Съвета (на заседанията на работна група „Азия и Океания“ (COASI) на 21 септември 2016 г. и на Корепер на 17 март 2017 г.) поискаха единодушно от Комисията и върховния представител споразумението да бъде променено на смесено споразумение с временно прилагане. Вследствие на тази позиция и за да се избегне задържането на подписването и сключването на споразумението от Европейския съюз в Съвета, Комисията и върховният представител решиха да договорят адаптиране на споразумението и да променят своите предложения за подписване и сключване на споразумението. При все това, въпреки че Малайзия първоначално се съгласи за временно прилагане, по-късно тя предпочете да не прилага споразумението временно.

Следователно в приложения проект се предлага споразумението да бъде сключено като смесено споразумение.

2.4. Необходимост от предложеното решение

В член 216 от ДФЕС е предвидено, че Съюзът може да сключва споразумения с една или повече трети страни, когато Договорите го предвиждат или когато сключването на споразумение е необходимо за постигането, в рамките на политиките на Съюза, на някоя от посочените в Договорите цели, или е предвидено в някой от правно обвързващите актове на Съюза, или може да засегне общи правила или да измени техния обхват.

В Договорите е предвидено сключването на споразумения като СПС — по-специално в член 209 от ДФЕС. Освен това сключването на СПС е необходимо, за да се постигнат, в рамките на политиките на Съюза, посочените в Договорите цели.

Следователно споразумението трябва да бъде сключено от името на Съюза.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването от името на Европейския съюз на Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и правителството на Малайзия, от друга страна

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 209 във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с Решение [XXX] на Съвета от [...] г.¹ Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и правителството на Малайзия, от друга страна (наричано по-нататък „Споразумението“), бе подписано от името на Съюза на [...] г., при условие че бъде сключено на по-късна дата.
- (2) Целта на Споразумението е да се засили сътрудничеството в широк спектър от области на политиката, включително правата на човека, неразпространението на оръжия за масово унищожение, противодействието на тероризма, борбата с корупцията и организираната престъпност, търговията, миграцията, околната среда, енергетиката, изменението на климата, транспорта, науката и технологиите, заетостта и социалните въпроси, образованието и селското стопанство.
- (3) Общото разбиране е, че съгласно член 58, параграф 1 от Споразумението и в съответствие с Федералната конституция на Малайзия нотификацията от правителството на Малайзия, изразяваща съгласието му страната да бъде обвързана със Споразумението, обвързва Малайзия като цяло.
- (4) Споразумението следва да бъде одобрено от името на Съюза,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и правителството на Малайзия, от друга страна, се одобрява от името на Съюза.

Текстът на Споразумението е приложен към настоящото решение.

¹ ОВ L [...], [...] г., стр. [...].

Член 2

Комисията се оправомощава да извърши или да посочи лицето, упълномощено да извърши от името на Съюза нотификациите, предвидени в член 59 от Споразумението, за да изрази съгласието на Съюза да се обвърже със Споразумението.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета
Председател*